



7/11/12

10514

**REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORATO DELL'IGIENE E SANITA' E DELL'ASSISTENZA SOCIALE

Direzione generale della Sanità  
Servizio prevenzione

Cagliari,

Prof. n.

Comunicazione trasmessa solo via fax  
**SOSTITUISCE L'ORIGINALE**  
Ai sensi dell'art.6, comma 2, L. 412/1991

Regione Autonoma della Sardegna  
Direzione Generale della Sanità  
Prof. Uscita del 02/08/2012  
nr. **0019702**  
Classifica XV.12.2  
12-01-00

- > All'Assessorato all'Agricoltura e riforma agropastorale  
Servizio sviluppo, valutazione e monitoraggio  
Fax 070/6066379  
Fax 070/6066379  
Fax 070/6066379

E pc

Regione Autonoma della Sardegna  
Direzione Generale dell'Agricoltura  
Prof. Entrata del 03/08/2012  
nr. **0016024**  
Classifica VII.5.14  
06-01-00

- > Ai Responsabili dei Servizi Veterinari Igiene degli  
Alimenti di O.A. delle AA.SS.LL. della Sardegna  
LORO SEDI
- > Ai Responsabili dei Servizi Igiene degli alimenti e  
nutrizione delle AA.SS.LL. della Sardegna  
LORO SEDI
- > Al Ministero della Salute  
Ufficio III  
Viale Giorgio Ribotta, 5  
00144 ROMA  
Fax 06 59946923



**Oggetto: potenziamento dei controlli per Peste Suina Africana presso Porti e Aeroporti.**

Con la presente si comunica che lo scrivente Assessorato, su richiesta del Ministero della Salute, ha posto in essere un Piano d'Azione per il potenziamento dei controlli per la Peste Suina Africana presso i Porti e gli Aeroporti della Regione, a causa dalla pesante situazione epidemiologica che grava sul territorio dell'Isola ormai da anni, ed accentuata a partire dagli ultimi mesi dell'anno 2011.

Tra le azioni volte a garantire una maggiore efficacia di tali controlli, sono contemplate le seguenti:

1. incremento della frequenza dei controlli da parte dei Servizi veterinari presso i Porti e gli Aeroporti, di concerto con le Autorità Portuali ed Aeroportuali;
2. incremento del numero dei cartelloni informativi, in particolar modo nei punti di sbarco dei passeggeri;
3. coinvolgimento dei Servizi veterinari e dei SIAN di tutte le ASL della Sardegna, con lo scopo di sensibilizzare gli operatori delle attività produttive, in particolar modo degli Agriturismo, e di fornire

**REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORATO DELL'IGIENE E SANITA' E DELL'ASSISTENZA SOCIALE

Direzione generale della sanità  
Servizio prevenzione

una corretta informazione nei confronti dei loro clienti sui divieti presenti nell'Isola riguardo alla PSA.

Si informa inoltre, che il 9 luglio u.s. è stata inserita sulla prima pagina del portale della Regione (sezione NOTIZIE) l'informativa riguardante l'argomento, disponibile anche consultando il link [www.sardegna salute.it](http://www.sardegna salute.it) nella sezione APPROFONDIMENTI - Veterinaria Pubblica - Sanità animale - Peste Suina, come indicato nel nuovo format della cartellonistica che si allega alla presente, divulgata in data odierna al Ministero della Salute, alle ASL ed alle Autorità Portuali ed Aeroportuali.

Ciò premesso, si chiede a Codesto Assessorato, per quanto di competenza, di voler informare le attività produttive di cui al punto 3) secondo le modalità che riterrà opportune e di fornire allo scrivente un riscontro alla presente con ogni consentita urgenza, utilizzando il fax 070 6065259 o l'indirizzo di posta elettronica [san.prev@regione.sardegna.it](mailto:san.prev@regione.sardegna.it).

Per informazioni si chiede di contattare il Servizio prevenzione ai seguenti recapiti:

tel 070 6066822; fax 070 6065259; mail [san.prev@regione.sardegna.it](mailto:san.prev@regione.sardegna.it) - [girranca@regione.sardegna.it](mailto:girranca@regione.sardegna.it).

Si ringrazia per la collaborazione.

GI/Resp. 4.30 Il Direttore del Servizio prevenzione  
Dott.ssa Donatella Campus



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
Assessorato dell'Igiene e sanità e dell'assistenza sociale

### AVVISO AI VIAGGIATORI

In Sardegna è presente la Peste Suina Africana, una malattia DEI SUINI non trasmissibile all'uomo. Carni e prodotti derivati costituiscono un rischio per la diffusione della malattia in altre Regioni. Pertanto

#### E' VIETATO

PORTARE FUORI DALLA SARDEGNA CARNI E PRODOTTI A BASE DI CARNE SUINA SE NON CERTIFICATI



### NOTICE TO TRAVELLERS

In Sardinia there is the African Swine Fever, a disease of pigs not transmissible to humans. Meat and their derivatives could be a source for spreading the disease in other Regions. Therefore

#### IT'S FORBIDDEN

TO EXPORT SWINE MEAT OR MEAT BASED SWINE PRODUCTS WITHOUT A PROPER HEALTH CERTIFICATION

Cerca il bollino ovale in etichetta e richiedi la certificazione veterinaria **oppure** acquista oltre i varchi dei controlli



Search the oval stamp on the label and request the veterinary certification **or else** buy the products beyond the gates



I prodotti con marchio d'identificazione sanitario rettangolare puoi consumarli **SOLO** in Sardegna



Products with rectangular health identification label can be consumed **ONLY** in Sardinia

*I trasgressori saranno puniti a termini di legge (art. 500 e 650 del Codice Penale).  
The transgressors will be punished by the law (art. n. 500 and 650 of the Italian Penal Code).*

Per ulteriori informazioni visita il sito della regione Sardegna [www.sardegna salute.it](http://www.sardegna salute.it) nella sezione APPROFONDIMENTI - Veterinaria Pubblica - Sanità animale - Peste Suina.  
For more information visit the website [www.sardegna salute.it](http://www.sardegna salute.it) section INSIGHTS - Public Veterinary - Animal Health - Swine Fever.